



## Marktgemeinde Sand in Taufers Comune di Borgata Campo Tures

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL  
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

### Hausordnung Veranstaltungen Sporthalle Sand in Taufers

Die Fa. Datenverarbeitung Steger OHG. ist mit der Kondominiumsverwaltung der Sporthalle von der Marktgemeinde Sand in Taufers beauftragt.

Damit eine ordnungsgemäße Führung garantiert ist muss diese Hausordnung eingehalten werden.

Die Sporthalle soll grundsätzlich der Dorfbevölkerung, Vereinen und politischen Parteien, die im Gemeinderat von Sand in Taufers vertreten sind, zur Benützung offen stehen.

#### Art. 1

Die Kondominiumsverwaltung ist für die Termineinteilung für die Halle zuständig, sie gibt die Terminansuchen an die Gemeindeverwaltung zur Genehmigung weiter und bereitet die schriftlichen Unterlagen für die Nutzung vor. Die Kondominiumsverwaltung gewährt Einlass und kontrolliert am Ende der Veranstaltung den ordnungsgemäßen Zustand der Räume.

#### Art. 2

Bei nicht ortsüblichen oder größeren Veranstaltungen ist auf jeden Fall die Benützungsgenehmigung des Gemeindevorstandes einzuholen.

#### Art. 3

Für die Einholung der eventuell notwendigen Lizenzen ist der jeweilige Veranstalter zuständig, wobei die gesetzlichen Bestimmungen, Auflagen und polizeilichen Vorschriften einzuhalten sind.

#### Art. 4

Bei der Abhaltung von Bällen oder ähnliche Veranstaltungen ist eine Kautionsleistung bei der

### Ordinamento per manifestazioni nella palestra di Campo Tures

La ditta Datenverarbeitung Steger Snc è stata incaricata dal comune di borgata di Campo Tures per l'amministrazione condominiale della palestra di Campo Tures.

Allo scopo di garantire una gestione regolare della struttura è necessario attenersi al presente ordinamento interno della palestra.

La palestra dovrà essere primariamente a disposizione della popolazione locale, delle associazioni e dei partiti rappresentati in consiglio comunale.

#### Art. 1

L'amministrazione condominiale è responsabile per l'organizzazione dei turni d'uso della palestra. Essa invia le domande per l'occupazione della struttura all'amministrazione comunale per l'approvazione e prepara la documentazione scritta per il suo utilizzo. L'amministrazione condominiale autorizza l'accesso alla struttura e controlla il regolare stato degli spazi al termine delle manifestazioni.

#### Art. 2

In caso di manifestazioni non usuali per caratterizzazione o per dimensione è necessario richiedere l'autorizzazione all'utilizzo, rilasciata dalla giunta comunale.

#### Art. 3

La responsabilità per il rilascio delle eventuali licenze necessarie allo svolgimento delle manifestazioni è esclusivo onere del promotore dell'evento. Il promotore è tenuto ad assolvere le disposizioni normative, gli obblighi di legge e le prescrizioni di ordine pubblico richiesti dagli organi di polizia.

#### Art. 4

Per lo svolgimento di feste da ballo o manifestazioni di similare carattere è richiesto il

Kondominiumsverwaltung für eventuelle Schäden zu hinterlegen, wobei über die Höhe der Kautions von Fall zu Fall vom Gemeindeausschuss bestimmt wird.

#### **Art. 5**

Die Sperrstunde ist strikt einzuhalten und nach Ende jeder Benützung der Räumlichkeiten sind diese abzuschließen.

#### **Art. 6**

Die Gemeindeverwaltung übernimmt keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die Veranstalter, Besucher oder Dritte, vor, während oder nach der Veranstaltung erleiden.

#### **Art. 7**

Bei Ausschank von alkoholischen Getränken sind die Jugendschutzbestimmungen strengstens einzuhalten.

#### **Art. 8**

Die Bedienung der Technik ist der Kondominiumsverwaltung vorbehalten.

#### **Art. 9**

Während der Veranstaltung müssen in regelmäßigen Abständen Kontrollgänge durchgeführt werden.

#### **Art. 10**

Der Veranstalter ist für die Reinigung der Toiletten und für das Nachfüllen von Verbrauchsmaterial während der Veranstaltung selbst verantwortlich.

#### **Art. 11**

Die örtlichen Vereine sollen die Sporthalle für ihre Tätigkeit zur Förderung des Vereinslebens kostenlos benützen, wobei aber die Reinigungsarbeiten auf jeden Fall zu verrichten oder ein entsprechendes Entgelt zu zahlen sind.

#### **Art. 12**

Die Kosten für Strom, Heizung, Wasser/Abwasser werden von der Verwaltung bei jeder Veranstaltung anhand von Zählerständen erhoben und dem Veranstalter in Rechnung gestellt.

#### **Art. 13**

Private müssen auf jeden Fall eine Benützungsgebühr entrichten, wobei private Feiern in öffentlichen Gebäuden nicht unbedingt erwünscht sind. Die Benützungsgebühr wird von Fall zu Fall festgelegt.

#### **Art. 14**

Für die Müllentsorgung ist der jeweilige

deposito di una cauzione presso l'amministrazione condominiale della palestra per eventuali danni causati alla struttura. L'ammontare della cauzione sarà determinato caso per caso dalla giunta comunale.

#### **Art. 5**

L'ora di chiusura è tassativamente da rispettare. Al termine dell'utilizzo gli spazi della struttura dovranno sempre essere richiusi a chiave.

#### **Art. 6**

L'amministrazione comunale non si assume nessuna responsabilità in caso di incidenti o danni che il promotore dell'evento arrechi a visitatori o a terzi prima, durante o dopo la manifestazione.

#### **Art. 7**

In caso di vendita di bevande alcoliche sono tassativamente da rispettare le disposizioni inerenti la tutela dei minori.

#### **Art. 8**

L'uso dell'impianto tecnico è riservato all'amministrazione condominiale della palestra.

#### **Art. 9**

Durante lo svolgimento della manifestazione devono essere eseguiti regolari controlli.

#### **Art. 10**

Il promotore della manifestazione è personalmente responsabile per la pulizia delle toilette e per il ripristino del materiale di consumo utilizzato.

#### **Art. 11**

Le associazioni locali possono utilizzare gratuitamente la palestra per il sostegno della loro attività e vita associativa. Tuttavia anche esse sono obbligate a provvedere ai lavori di pulizia oppure al rimborso della somma necessaria per l'espletamento degli stessi.

#### **Art. 12**

I costi per l'elettricità, il riscaldamento, l'acqua/smaltimento delle acque reflue saranno calcolati dall'amministrazione in seguito ad ogni manifestazione, in base alla lettura dei contatori, e addebitati sul conto del promotore dell'evento.

#### **Art. 13**

I privati dovranno in ogni caso pagare una tassa per l'utilizzo della struttura, ma si rende noto che non sono desiderate feste private in strutture pubbliche. La tassa per l'utilizzo verrà definita caso per caso.

#### **Art. 14**

Per lo smaltimento dei rifiuti è responsabile il

Benützer zuständig. Die Mülltrennung ist gemäß Gemeindeverordnung durchzuführen.

**Art. 15**

Reparaturen nach den Veranstaltungen sind mit der Kondominiumsverwaltung im Vorfeld abzusprechen.

**Art. 16**

Die Brandschutzbestimmungen sind einzuhalten, wobei bei größeren Veranstaltungen mindestens zwei Feuerwehrleute Dienst versehen müssen.

**Art. 17**

Gemäß den geltenden Bestimmungen ist das Rauchverbot einzuhalten.

**Art. 18**

Die Notausgänge und Fluchtwege müssen auf jeden Fall frei bleiben.

**Art. 19**

Das Fassungsvermögen der Halle darf nicht überschritten werden, wobei die Abnahmebestimmungen des Amtes für Verwaltungspolizei einzuhalten sind.

**Art. 20**

Das Inventar darf auf keinen Fall zweckentfremdet oder ausgeliehen werden.

**Art. 21**

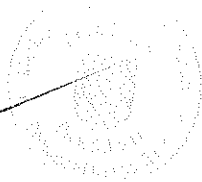
Die Sporthalle und die Umgebung des Gebäudes sind auf jeden Fall sauber zu halten und Lärmbelästigungen für die Anrainer sind zu vermeiden.

**Art. 22**

Für alle in dieser Hausordnung nicht enthaltenen Vorschriften, gelten die allgemeinen gesetzlichen Bestimmungen und das Bürgerliche Gesetzbuch.

Sand in Taufers, 09.11.2010

Der Bürgermeister  
Helmuth Innerbichler



Genehmigt mit Beschluss des  
Gemeindeausschusses Nr. 682 vom 09.11.2010

rispettivo utilizzatore della struttura. La smaltimento dei rifiuti deve avvenire in base all'ordinamento comunale vigente.

**Art. 15**

Eventuali riparazioni dopo lo svolgimento delle manifestazioni sono da concordare in anticipo con l'amministrazione condominiale della palestra.

**Art. 16**

Devono essere rispettate le disposizioni antincendio ed in caso di manifestazioni con grande affluenza di pubblico è richiesta la presenza di almeno due pompieri in servizio.

**Art. 17**

In base alla normativa vigente è da rispettare la disposizione sul divieto di fumo.

**Art. 18**

Le uscite di emergenza e le vie di fuga devono in ogni caso essere lasciate libere.

**Art. 19**

La capienza massima della palestra non può essere superata, considerando anche le disposizioni aggiuntive dell'ente per la polizia amministrativa.

**Art. 20**

L'inventario della struttura non può essere in nessun caso venduto, affidato o noleggiato a terzi.

**Art. 21**

La palestra e i dintorni della struttura sono in ogni caso da tenere puliti. Il promotore farà attenzione a non disturbare acusticamente il vicinato.

**Art. 22**

Per tutte le disposizioni non contenute in questo ordinamento valgono le norme di carattere generale e le leggi inserite nel Codice Civile.

Csmpo Tures, 09/11/2010

Il sindaco  
Helmuth Innerbichler

Approvato con delibera della Giunta comunale  
n. 682 del 09/11/2010